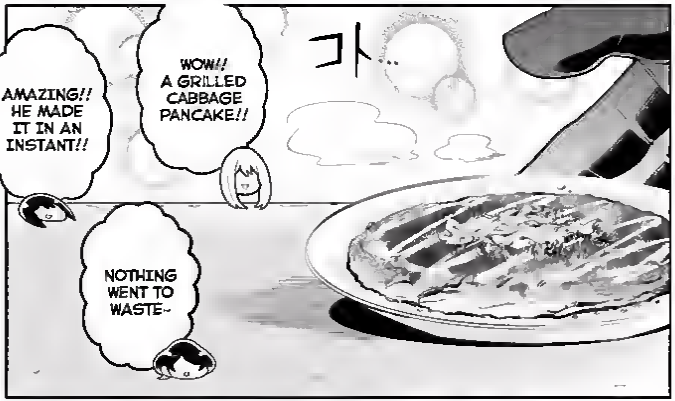
CHAPTER 39: SAMON-KUN HAS A LOVELY HOBBY

スッ…
ジュー…
タン タン タン タン タン

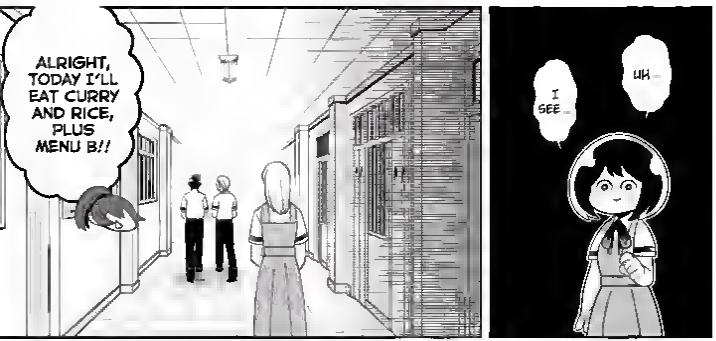

AMAZING!! HE MADE IT IN AN INSTANT!!
WOW!! A GRILLED CABBAGE PANCAKE!!
NOTHING WENT TO WASTE~

UH HUH, IT'S ALMOST LIKE I'VE BEEN EATING TOO MUCH!
AND IT'S ALL TASTY!
THANKS TO BEHEMOTH-SAN, WE'VE HAD AN ABUNDANCE OF FOOD LATELY.
Sister

……
AHA HA HA...
ME TOO
AHA HA HA...
I'LL EAT ONE MORE SERVING
I'VE BEEN EATING A LITTLE... NO...
ぷり
OOOH...
※ She got fatter.
WAY MORE THAN I SHOULD!!

CHAPTER 39: SAMON-KUN HAS A LOVELY HOBBY

UMM.
I WAS JUST WONDERING IF YOU'VE BEEN FEELING SOME WEIRD CHANGES GOING ON WITH YOUR BODY...
AHA HA...
N...NO, NOT JUST THAT.
...EH? MY WEIGHT?
NOT AT ALL!!


ALRIGHT, TODAY I'LL EAT CURRY AND RICE, PLUS MENU B!!
UH...
I SEE...

WHAT ARE YOU SAYING?

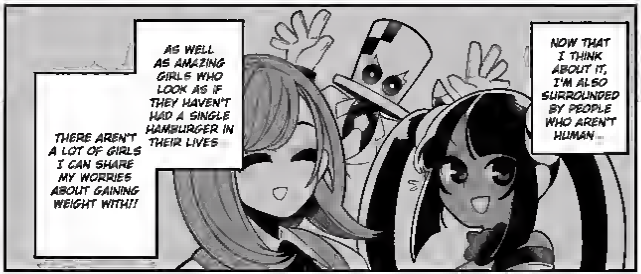
EEEH-? OF COURSE I AM!
AREN'T YOU WORRIED ABOUT THE CALORIES?
E-EH, YOU SURE DO EAT A LOT...
IF I DON'T GET ENOUGH CALORIES, I WON'T BE ABLE TO PERFORM WELL AT THE SPORTS CLUB!!

SO I TRY NOT TO.
WHEN I CONSUME ENERGY, I TURN VERY VIOLENT.

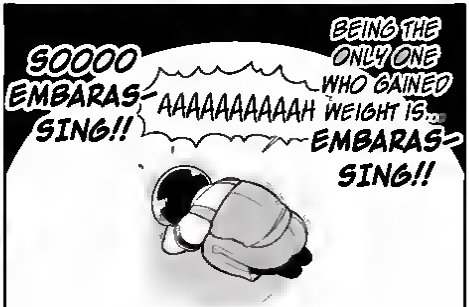
I'M CAREFUL WITH MY CALORIES...
R-REALLY? IT'S NORMAL TO...

ALTHOUGH I ALSO BECOME IRRITATED WHEN I GET HUNGRY
SO THERE'S NO SOLUTION.
THERE.

BECAUSE THEY AREN'T ON A LEVEL WHERE THEY NEED TO WORRY ABOUT WHETHER THEY GAIN WEIGHT OR NOT!!
THESE GIRLS ARE DIFFERENT!!
THE PEOPLE AROUND ME DON'T HAVE A GRAM OF FAT ON THEM...


AS WELL AS AMAZING GIRLS WHO LOOK AS IF THEY HAVEN'T HAD A SINGLE HAMBURGER IN THEIR LIVES
THERE AREN'T A LOT OF GIRLS I CAN SHARE MY WORRIES ABOUT GAINING WEIGHT WITH!!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I'M ALSO SURROUNDED BY PEOPLE WHO AREN'T HUMAN...

...I CAN'T TELL ANYONE!


SOOOO EMBARAS-SING!!
AAAAAAAAAAH
BEING THE ONLY ONE WHO GAINED WEIGHT IS... EMBARAS-SING!!

I MUST RESOLVE THIS PROBLEM ON MY OWN!!
EXERCISE IS ONE OF THE BASICS OF A DIET!
FIRST I HAVE TO EXERCISE, LIKE EMI!
YEAH, I'LL BURN CALORIES EVEN IF I DON'T NEED THEM!
たっ たっ
LATER I'LL ONLY HAVE TO HOLD BACK A LITTLE WITH THE FOOD...
NO, NO!! HOLDING BACK IS BAD FOR YOUR BODY!!

IT'S BEHEMOTH-SENPAI AND HIS SCUMBAG KOUHAI!!
QUIT DIETING AND EAT SOMETHING SWEET~
AAH~ THIS STRAWBERRY ICE CREAM IS YUMMY~
WHY ARE YOU HERE, SAMON-KUN...
IT WAS I WHO SUMMONED BEHEMOTH-SENPAI JUST FOR YOU, RIGHT?
I WAS EXPECTING YOU TO GO ON A DIET EVENTUALLY.
D-DID YOU COME HERE TO BOTHER ME?!
HAHAHA, YOU'RE WRONG. MAN, I HAVE SUCH A BAD REPUTATION.
IT'S JUST ONE OF MY HOBBIES. I LIKE TO EAT IN FRONT OF PEOPLE WHO ARE DIETING...
WHAT A LOVELY HOBBY YOU GOT THERE.
S-SORRY, BUT I DON'T THINK I CAN HANG AROUND YOU ANYMORE!!

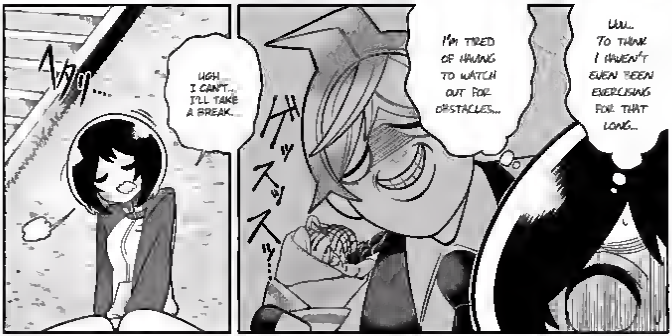
HE SHOWED UP AGAIN!!
HOW MUCH LONGER?
HEY, WELL, WELL.
I MUST'VE LOST HIM
EAT SOME SWEETS, IT'S BEST NOT TO HOLD BACK~
STOP REJECTING YOUR DESIRES BY DIETING.
I...
HOO~ SO YOU'RE GONNA RESIST~!
I WON'T DO IT!!
YOU'RE A STUBBORN BUSYBODY!!
ARE YOU GONNA FOLLOW ME AROUND THE ENTIRE TIME?!
OBVIOUSLY.
HOW'S THAT OBVIOUS?!

ヒョン!
DO YOUR VERY BEST, ALRIGHT?
ALRIGHT, THEN I'LL KEEP COMING BACK TO TEMPT YOU...
USING TELEPORTATION
SH.. SHUT UP..
HAAH
I'VE BEEN RUNNING FOR A WHILE.
DO WHATEVER YOU WANT, I WON'T GIVE IN TO YOUR TEMPTATIONS!!
HE PREPARED... WATER AND A TOWEL FOR ME?!
BEHEMOTH-SENPAI?!
I'M SO GLAD NOTHING HAPPE... HM?
DID SAMON-KUN GET TIRED? IS HE FINALLY GONE...?

THANKS SO MUCH, SENP...
YAAY!
スッ
...EH? CHOCOLATE TOO?!
WOAH! IT'S LEMON AND HONEY!
AND AN AMINO ACID SUPPLEMENT!
スッ
AS IF I'D EVER FALL FOR THAT!!
WELCOME, WE'RE FINALLY OPEN FOR BUSINESS...
OH?!
HM...?
IT'S ALREADY DARK SO I SHOULD REALLY HEAD HOME...
WELCOME, WELCOME!
ラーメン
...GEEZ, I CAN'T LOWER MY GUARD FOR A SECOND...

A LOT OF EFFORT WENT INTO THIS ONE!!
WEL-COME~!!
ゴクリ…
NL
WANT A BOWL CUSTOMER?
EATING RAMEN FROM A STAND AT NIGHT IS SO DELICIOUS
UU…
AH~ SO TASTY~
AS EXPECTED FROM TESSHI. SHE AVOIDED ALL OF THE SCUM'S TEMPTATIONS ON THE FIRST DAY
BUT YOU COULD STILL SAY THAT THE SCUM WAS GETTING PLENTY ACCOMPLISHED
THE OBSTACLES WORE DOWN ON TESSHI'S SPIRIT DAY AFTER DAY…
TCH
NEVEEER!

THEN THE DAY CAME WHERE SHE REACHED THE EDGE OF HER LIMIT...
SOR. BEYS.
KA... MEH...
ハァ...


UGH... I CAN'T... I'LL TAKE A BREAK...
I'M TIRED OF HAVING TO WATCH OUT FOR OBSTACLES...
UUU... TO THINK I HAVEN'T EVEN BEEN EXERCISING FOR THAT LONG...
ゲッソッソ...

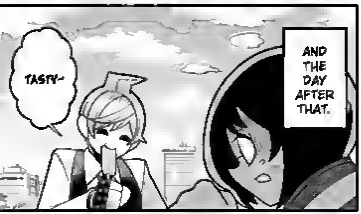
CALM DOWN, THERE'S NO NEED TO WORRY.
W... WHO'S THAT?!
ARE YOU HUNGRY?
バッ!

HAA. I WANNA EAT UNTIL I'M FULL...

I AM SAMPANMAN.
WAA!! IT'S SANPAN-MAN!!
YOU'RE KIDDING!! ARE YOU THE REAL ONE?!
THE ONE AND ONLY.
IT'S THE REAL DEAL!!
WH-WHAT ARE YOU DOING HERE, SANPAN-MAN. ?
OF COURSE I'D COME WHENEVER I HEAR A CRY FOR HELP!
SANPANMAN IS THE ALLY OF HUNGRY PEOPLE EVERYWHERE!
GO ON, EAT A PIECE OF MY HEAD.
EEEEH--? CAN I--?!
モギッ
THANKS, SANPANMA...

YOU'RE THE SCUM, AREN'T YOU!!
SOUNDS LIKE A FAMOUS FARMER!
KUZURYUU-KUN WENT THROUGH THE TROUBLE OF MAKING IT.
WHY DON'T YOU WANT A BITE? IT'S A SPECIAL SAMPAN.
(It's filled with chocolate.)
WHO'S SAMPAN-MAN?! WHAT AN ELABORATE COSTUME YOU'VE BUILT.
※ I made it.
B-BUT THAT WAS A CLOSE ONE. I ALMOST GAVE IN TO MY GLUTTONY...
SAMON ALWAYS TRIED TO BRING DOWN TESSHI'S SPIRIT WITH HIS TEMPTATIONS, BUT—
DOESN'T LOOK LIKE THAT PARTY'S GONNA LAST LONG.
YEAH, EAT AS MUCH SAMPAN AS YOU WANT.
COME ON, KUZURYUU-KUN LET'S HAVE A SAMPAN PARTY.
TCH, YOU'RE NO FUN.
キュポン

THE NEXT DAY
DELICIOUS~


AND THE DAY AFTER THAT.
TASTY~

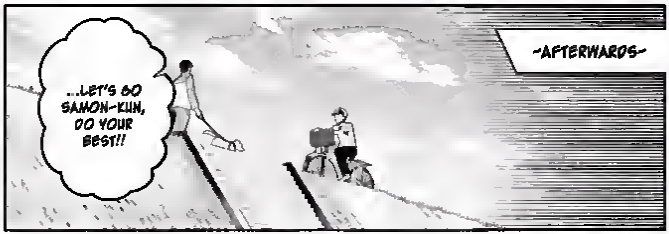
I NEED TO FOCUS MORE!!
IRONICALLY, HE WAS THE BIGGEST SOURCE OF TESSHI'S MOTIVATION
AND SO, THE WAR BETWEEN SCUM AND BUDDHA CONTINUED...

TESSHI THOUGHT THAT THE OPPRESSIVE HELL OF HAVING TO REJECT HER GLUTTONY WOULD GO ON FOREVER.
BUT,
DON'T HOLD BACK
TRY NOT TO KILL YOURSELF!
THIS IS YUMMY
STOP AND TRY IT
DON'T DO THIS
AND THE NEXT DAY, AND THE NEXT DAY. IT DIDN'T LOOK LIKE THE SCUM WOULD EVER BACK DOWN.

KU KU KU...
YOU WORK SO HARD TO PUT UP WITH YOUR HUNGER.
FUU... LOOKS LIKE YOU'RE HANGING IN THERE, TESHIGAWARA-SAN.

OKAY, TODAY I'LL DO MY BEST AGAIN!
IN THE END, SOMETHING UNEXPECTED HAPPENED.

YOU GOT FAT!!
どたぷ
GUUH
BUT THAT'S ENOUGH. STOP RESISTING AND HAVE SOMETHING DELIC...
SHUT UP!!
THE SCHOOL SINKING UNDERGROUND WAS MEANT TO BE RESOLVED THE FOLLOWING WEEK, SO DON'T START WHINING ABOUT IT!
SAMON-KUN, ARE YOU OK?! IS NEXT WEEK'S "SAMON THE SUMMONER" GONNA BE OK?!
YOU GAINED WEIGHT BECAUSE YOU'RE ALWAYS FOLLOWING ME AROUND EATING SOMETHING?!
THE DEMON OF GLUTTONY STOPPED 天 HIM!
CEASE THIS, MASTER... THIS IS BAD FOR YOUR HEALTH.
HMPH... SO YOU THINK YOU'VE WON...?
ENOUGH WITH THIS. YOU'LL ONLY BE HURTING YOURSELF
NOW BEHEMOTH, THE NEXT TECH ..
BEHE-MOTH?!



5左門くんは命乞いの時の顔が見苦しい(完)

TL Notes

Page 15: Samon's cosplay is based off *Anpanman*, a picture book about a hero with a head made of anpan (a bun filled with red bean paste). His head was in fact edible, and he'd let those who were hungry or in need take a bite out of his head.

DID I GAIN WEIGHT BECAUSE I ATE TOO MUCH OF "THAT"?
I OFFENDED THEM TOO MUCH THE OTHER DAY TOO...
The identity of "that" is on the next page.